

## 質問票の提出方法

동물 검역 질문서 제출 방법

How to submit Animal  
Quarantine Questionnaire

如何提交动物检疫问卷

“はい”がある方は

‘네’ 답변이

Those Who Answered Yes

如果回答中有“是”



「はい」の回答がある方は、手荷物引き取り場内にある「動物検疫カウンター」にお立ち寄り下さい。

‘네’ 답변이 있는 분은 수화물 수취장 내에 있는 ‘동물 검역 카운터’로 가 주십시오。

Those Who Answered **Yes** to Any of the Questions: Please stop at the Animal Quarantine Counter in the baggage claim area.

如果回答中有“是”，请前往行李领取处内的“动物检疫窗口”。

2011年10月(日·韓·英·中)

日本へ入国される皆様へ  
일본 입국자 여러분께  
To Those Entering Japan  
入境日本的各位旅客

～入国時の動物検疫手続きの  
変更について～

입국시의 동물 검역 절차가 바뀝니다

Change in Animal Quarantine Procedures at Time  
of Entry into Japan

入境时的动物检疫手续有所变动



動物検疫所

동물 검역소

ANIMAL QUARANTINE SERVICE

动物检疫所

TEL ☎ : 045-751-5923

<http://www.maff.go.jp/aqs>

アジアをはじめ世界の各国で、**口蹄疫**や**鳥インフルエンザ**などの家畜の伝染病が発生しています。

①**海外の畜産物を持ち込まない**、②**家畜に触れたものは持ち込まない**、③**入国後1週間は畜産施設に立ち寄らない**、といった伝染病の侵入防止対策に御協力をお願いします。

#### 〈動物検疫に関する質問票〉

家畜伝染病予防法に基づき、質問票が配布されたり、動物検疫所の家畜防疫官が口頭で質問を行うことがあります。

「はい」の回答がある方は、手荷物引き取り場内にある「動物検疫カウンター」にお立ち寄り下さい。  
その他の方は、回収箱に投函又は家畜防疫官に提出してください。

※質問に答えなかった方又は虚偽の申告をした方は、家畜伝染病予防法第66条第12号の規定により罰金に処されることがあります。

There are outbreaks of **foot-and-mouth disease**, **avian influenza**, and other livestock infectious diseases in Asian and other countries around the world.

Please cooperate in our measures to prevent the entry and spread of infectious disease in Japan by (1) **not carrying into Japan any animal products from overseas**, (2) **not bringing into Japan any items that have come into contact with livestock overseas**, and (3) **not visiting a livestock facility within one week of your entry into Japan**.

#### 〈Animal Quarantine Questionnaire〉

Based on the Domestic Animal Infectious Disease Control Law, animal quarantine questionnaires may be distributed and animal quarantine officers of Japan's Animal Quarantine Service may ask oral questions to persons entering the country.

Those Who Answered Yes to Any of the Questions: Please stop at the Animal Quarantine Counter in the baggage claim area.

All Others: Please place your completed questionnaire in the questionnaire collection box or give your completed questionnaire to an animal quarantine officer.

※Those who do not answer the questions on this questionnaire or who make a false declaration may be subject to a fine under the provisions of Article 66, item (xii) of the Act on Domestic Animal Infectious Disease Control.

아시아를 비롯한 세계 각국에서 **구제역**, **조류독감** 등 가축 전염병이 발생하고 있습니다。

①**해외 축산물을 반입하지 않는다**, ②**가축과 접촉된 물건을 반입하지 않는다**, ③**입국 후 1주일간은 축산 시설에 가지 않는다** 등, 전염병 침입 방지 대책에 많은 협력 부탁드립니다。

#### 〈동물 검역 질문서〉

가축전염병예방법에 따라 질문서를 배포하거나 동물검역소의 가축 방역관이 구두로 질문하는 경우가 있습니다。

‘네’ 답변이 있는 분은 수화물 수취장 내에 있는 ‘동물 검역 카운터’로 가 주십시오。  
그 이외 분은 질문서를 수거함에 넣어 주시거나 또는 가축방역관에게 제출해 주십시오。

※질문에 답하지 않거나 허위 신고를 한 경우에는 가축전염병예방법 제66조 제12호 규정에 의해 벌금이 부과될 수 있습니다。

在以亚洲为首的世界各国都发生**口蹄疫**和**禽流感**等家畜传染病。

为了防止传染病入侵，希望对以下措施给予合作。  
①**不带入国外畜产品**。②**不带入接触过家畜的物品**。③**入境后1周之内不访问畜产设施**。

#### 〈动物检疫问卷〉

依照《家畜传染病预防法》的规定，有关工作人员可能向您发放《问卷》，或动物检疫所的家畜防疫官对您提出口头询问。

如果回答中有“是”，请前往行李领取处内的“动物检疫窗口”。  
其他旅客请将问卷投入回收箱或提交给家畜防疫官。

※未回答提问或有虚报者，将有可能依照家畜传染病预防法第66条第12项的规定处以罚款。